

YU YAU MEI ZA TAN

语言美杂谈

张应德 秦旭卿 等著

MEI ZA TAN

YU YAU MEI ZA TAN

湖南教育出版社



张应德 秦旭卿 等著

语言美杂谈

湖南教育出版社

语 言 美 杂 谈

张应德 秦旭卿 等著

责任编辑：张 哲

*

湖南教育出版社出版（长沙市展览馆路14号）

湖南省新华书店发行 株洲市印刷厂印刷

*

1982年10月第1版第1次印刷

字数：59,000 印张：3.25 印数：1—10,000

统一书号：9284·22 定价：0.25元

序 言

在“接天莲叶无穷碧，映日荷花别样红”的盛夏，我们利用业余时间挥汗写成这本小书奉献给青少年和广大读者。

小书主要是谈“语言美”。有人把语言比作一面“镜子”，这面镜子不但反映一个人的思想、情操和文化修养，而且也反映一个国家、一个民族的精神面貌和社会风尚。我们抓住“语言美”这个问题，旁及诸如心灵美、行为美等等问题，就抓住社会主义精神文明建设的重要一环了。

我们的伟大祖国是一个文明古国、礼义之邦。我国的语言是极其丰富、优美的。汉语作为我国人民的共同语言，是一份宝贵的财富。这一切都是值得我们引以自豪的。但是，十年浩劫、斯文扫地，我们中华民族一些美好的语言传统遭到了破坏和践踏，使祖国语言（特别是汉语）这面“镜子”蒙上了灰尘。从旧社会流传下来的和在十年动乱中新冒出来的污言秽语混在一起，象随风飘荡的病菌，到处扩散，损害了祖国语言的健康，腐蚀着人们的心灵。消灭这些“病菌”，拭去蒙在“镜子”上的灰尘，是我们今天社会主义精神文明建设中的重要任务。

提倡“语言美”，要求说话“和气、文雅、谦逊”，当然首先要求心灵美。除此而外，还要求具有运用语言的知识和技能。

因此，在有的文章中结合谈了一些语文知识，书中常夹带讲一些天南海北、中外古今的掌故、珍闻，是希望读起来不觉得枯燥无味，力求做到把思想性、知识性、通俗性、趣味性结合起来，目的是希望青少年和读者喜欢读它，读了以后能够提高思想，获得知识，有所收益。

还有一点也得说一说。我们这本小书是以青少年为主要对象的，但我们认为，青少年的家长、老师、领导，以及其他方面的成年人，在“五讲”“四美”中，在讲究语言的文明、健康方面，决不可以、也不应该置身于事外。《人民日报》的社论《大家都来讲究语言的文明和健康》说得很好：

讲究语言的文明和健康，是我们每个人的社会责任。这决不只是教育青少年的事，决不只是学校的事，也不只是少数专门家的事。在家庭中，父母对子女时刻都在进行着语言的熏陶和教育。很难置信，父母满嘴脏话，子女会有文明的谈吐。在社会上，人们相互交往，不能不受语言环境的影响。很难设想，在五颜六色的染缸里，纯丝素绢能够保持自己的洁白。只有大家来讲究语言的文明和健康，并且持之以恒，才能养成人们良好的语言习惯，使我们的语言同我民族悠久的文明历史相适应，同我们肩负的历史重任相适应。

从这个意义上说，这本书成年人也可以读一读。可能会有点收获。如果发现有什么缺点错误，恳请提出批评指正。

编写者

1982年7月

目 录

序言

语言美与普通话

学讲普通话，增强语言美（鲍厚星）……………（1）

是“瘦肉”还是“瘦马”

——谈普通话同方言在语音上的差异（张粤闽）

……………（4）

说“肥”道“胖”

——谈普通话同方言在词义上的差异（徐世璇）

……………（6）

语言美与语文知识

讲究副语言和身势语言的礼貌（郭谷兮）……………（9）

请注意语调（鲍厚星）……………（13）

语气运用要适当（沈若云）……………（17）

由电影《大李、小李和老李》说开去（张应德）……………（21）

“一团和气”都不好吗？（张应德）……………（24）

比喻里的文明和智慧（沈若云）……………（27）

说话不要触忌犯讳（秦旭卿）……………（30）

从“你算老几”这句话想到的（崔振华）……………（34）

外号与文明（崔振华）……………（37）

写信的礼貌（邓福南）……………（41）

语言美与思想修养

看到了两颗金子般的心

——谈语言美与心灵美的关系（徐世璇）……………（43）

尊师重道理应该(秦旭卿).....(47)

“我回来了!”

——谈家庭中的礼貌语言(徐世璇).....(51)

作客和待客(邓福南).....(54)

礼问礼答(邓福南).....(56)

互相尊重,礼貌交往

——男女青少年在交往中的文明礼貌(秦旭卿)

.....(58)

一声“谢谢”暖人心(张粤闽).....(61)

“礼貌待人”和“以貌取人”(鲍厚星).....(63)

不能喊“乡巴佬”(鲍厚星).....(65)

谈“温良恭俭让”(张应德).....(68)

语言美与行为

做一个有道德修养的人

——谈当观众的文明礼貌(徐世璇).....(71)

一场没有吵起来的风波(张粤闽).....(75)

有理也让人(沈若云).....(78)

无理不犟嘴(沈若云).....(80)

恶语伤人六月寒(张应德).....(82)

预防语言中的“流行性感冒”(徐世璇).....(85)

也说“××到此一游”(沈若云).....(88)

语言美与传统

我们的祖国是文明古国、礼义之邦(秦旭卿).....(90)

“忍小忿才能就大谋”

——读史的启示(秦旭卿).....(94)

后记

语言美与 普通话

学
讲
普
通
话

增
强
语
言
美

一次，有一位外地的妇女干部因公到湖南省常宁县某公社去。因为她第一次去这个公社，不知道从哪条小路走。这时，恰好路边的一丘稻田里，有一位青年社员在喷洒农药，于是，她问：“同志，请问到××公社走哪条路？”那位青年社员看到一位中年以上的妇女问路，用手指了指路说：“老者（鸡）婆，走那条路。”这位妇女干部听了很不高兴，自言自语地说：“太没礼貌了！素不相识，为什么乱开玩笑叫我老鸡婆呢！”

等她到了公社，闲谈中提起这件不愉快的事，才知道那位青年社员称她“老者（鸡）婆”是尊称，而不是开玩笑。当地的方言“老者婆”是一种尊称，而“者”字又读成“鸡”的音，

因此，在外地人听来就变成“老鸡婆”了。真是一场误会。

由此看来，普通话和语言美有着密切的关系。

提倡语言美，不但要讲语言的文明，还要讲语言的规范。讲语言文明，是要消除语言污染，维护祖国语言的纯洁和健康；讲语言规范，是要使语言的运用遵循一定的标准，以促使祖国语言朝着更加统一、更加完善的方向健康发展。

这一定的标准是什么呢？就是早已明确了“以北京语音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的现代白话文著作作为语法规范”的现代汉民族共同语，一般就叫做普通话。

在教育发达的国家里，孩子们上学，第一件事就是学习规范化了的民族共同语，接受正音教育。一个国家的民族共同语普及的程度如何，成为衡量这个国家教育水平高低的一个重要标准。

早在建国之初，我们的党和政府就把推广普通话作为一项全民的任务提了出来。近三十年来，全国推广普通话的工作坚持贯彻“大力提倡，重点推行，逐步普及”的方针，取得了巨大的成绩。在《中华人民共和国宪法修改草案》中的第二十条中，再次明确写上了“国家推行全国通用的普通话，以利于文化教育事业的发展”。这既是国家对这一工作的高度重视，又是国家对这项任务的进一步强调，具有重要的意义。但是，这项工作发展不平衡，至今，某些地区使用普通话的情况还不十分普遍，不少学校坚持得不够好。这种状况，与建设高度现代化、高度文明的社会主义强国的要求很不适应。

我们听到一些中小学教师呼吁，要让青少年学会普通话，

并要在公共场合坚持使用。

这个意见很好。对方言区的青少年来说，坚持学用普通话不仅为推广普通话、促进汉语规范化作出贡献，而且还能起到抵制语言污染、培养良好语言习惯的作用。

青少年朋友，你们可以作一点调查，对自己，或是对别人，看看是不是存在这样一种现象：说方言时，一些在社会上流行的不健康的言语，譬如长沙地区的一些所谓“水”话，最容易上口，同人谈话时，往往脱口而出。而用普通话交流思想时，那些不健康的语词就出不来了，或者会显著地减少。

另一方面，学习普通话对于丰富和美化我们的语言也很有作用。普通话作为现代汉民族共同语，保存了我国语言所固有的优点，又从各方面吸收了丰富的营养，具有活泼、丰富、优美的特点。青少年在校学习期间，要接触大量的用普通话写成的优秀作品。利用这样一个有利条件，坚持学习普通话，久而久之，潜移默化，就能丰富和美化我们的语言。

看来，推广普通话可以而且应该借提倡语言美这股东风，而提倡语言美可以而且应该走推广普通话这条道路。

（绝厚星）

谚语：语言是品德的标志。

是“瘦肉”还是“瘦马”

——谈普通话同方言在 语音上的差异

列宁曾经说过：“语言是人类最重要的交际工具。”如果我们不能正确地使用这一工具，明白无误地表达思想、交流感情，那么语言美就无从谈起。因为说都说不清，听都听不懂，哪还分得出美不美呢？

在这方面，我们听说过一些类似笑话而不是笑话的实例。

有位同志到厦门开会，有人请她吃饭。席间，主人指着一碗菜说：“这是瘦马，好吃，请吃。”这位同志一听愣住了，说什么也不敢把筷子伸到那个碗里。后来，她才知道，普通话的“肉”字厦门话念“马”的音，两种话夹在一起，“瘦肉”就成了“瘦马。”一般人谁吃马肉？一音之差，主人一番好意，客人无法领情，岂不遗憾！

有一次，在火车上，洗脸间人很多。有位青年人正要洗脸，看见一位老人也想洗，就主动打招呼说：“你年纪大，行动不便，就先死吧。”老人一听，很不高兴。青年人见他不动，又说：“你不死？你不死我就先死了。”老人这才笑了。原来青年人普通话没说准，“洗”字念成了“死”的音，闹了一场误会。

一位北方干部到福州买虾米。营业员热情周到，对他说：“你妈把庇一庇，味道很好。”这位干部气得扭头就走。营业员还莫名其妙，不知何故。原来，福州话把“抓、嗅”这两个字念成了“妈、庇”的音，营业员普通话夹方言，一句好话变了样，事与愿违地气跑了顾客。

诸如此类的例子真是不胜枚举。甲认为美的语言，乙却听不懂，甚至理解为不美的语言。这样一来，甲的美好心灵、行为也很难为乙所理解了，这不是一件遗憾的事吗？我们提倡“语言美”，要求说话“和气、文雅、谦逊”，这就不仅要有心灵美，而且要研究运用语言的学问，学会使用准确、健康、优美的语言来表达思想、交流感情……。这里，“准确”是摆在首位的。我国地域辽阔，方言复杂，如果各说各的方言，势必寸步难行。只有人人学讲汉民族共同语——普通话，才能在全国范围内，做到语言准确，畅通无阻。可惜由于各种原因，很多人还未认识到推广普通话的重大意义。有些人连电影、广播中的普通话都听不懂；有的上大学深造，连老师的课也听不懂，给学习带来了极大的不便；有的参军，远离家乡，与来自五湖四海的战友们在一起，彼此言语不通，在传达军情、战斗口令时，就有贻误战机的可能；有的当了列车员、售票员、售货员，时时刻刻要与来自祖国四面八方的人打交道，言语不通，也难以提高服务质量。因此，为了使我们的语言规范化，做到语言美，为了在四化建设中能更好地发挥作用，让我们大家都来学讲普通话吧！

（张尊闻）

说“肥”道“胖”

——谈普通话同方言在
词义上的差异

小王从湖南去北京出差。一天晚饭后，他兴致勃勃地去拜访新结识的小李。小李高兴地接待了他，两人热烈地交谈着，气氛十分融洽。这时小李的爱人抱着刚满周岁的孩子走进来，小王马上站起来，他们互相握手问好。孩子用两只扑闪的大眼睛看着这位陌生的叔叔，胖胖的小脸可爱极了，小王忍不住称赞道：“这孩子长得真肥！”马上，他发现孩子父母脸上掠过一丝不快，态度也不自然起来。小王茫然不解：我到底说错了什么呢？

是啊，小王说错了什么呢？原来他说错了一个词，把“孩子长得真胖”说成了“这孩子长得真肥”，于是好心的称赞反而带来了不愉快。因为“胖”和“肥”虽然是同义词，都表示“含脂肪多”的意思，但在普通话中，它们的使用范围不同，“胖”专用以形容人体，而“肥”是用于形容肥壮的动物，如肥猪、肥羊等，通常不用来形容人。但在湖南某些地方的方言

里，“肥”的使用范围比在普通话中广泛得多，它不仅指鸡、鸭、猪、羊等动物的脂肪多，也用来形容人胖。小王没有注意到湖南方言同普通话在词义上的差异，按自己方言的习惯说普通话，于是把形容一般动物的形容词用到孩子身上，难怪孩子的父母要不高兴了。

类似的误会是屡见不鲜的：

幼儿园新来的小朋友江江很听老师的话。晚上，老师向前来接他回家的妈妈表扬他，说：“江江真是个乖孩子！”谁知他妈妈却立即严肃地问：“怎么，他不听话？”问得老师莫名其妙。原来江江一家刚从外地来。他们那儿“乖孩子”的意思不是普通话中的“听话，不吵闹的孩子”，而恰恰是其反面：“孩子的性情、行为不正常，不合情理。”于是表扬被理解成了批评。

小袁同他妻子在路上碰到了他的老同学小马，小马热情地同小袁打招呼后，又笑容可掬地转向他妻子，有礼貌地问：“这是你的老妈吗？”小袁夫妻一听，尴尬地怔住了。小马可丝毫不理解他俩为何面有愠怒，因为在他家乡福州，就是将妻子叫做“老妈”的。

普通话中“姑娘”是未婚女子或女儿的称呼，可在湖南有些地方却把已婚的女子叫做姑娘，有的地方还用来指作风不正派的妇女。如果在这些地区你冒失地问人家：“你有几个姑娘？”那无疑会引起一场不愉快的纠葛。

这些误会的产生并不是奇怪的事，因为我们祖国幅员广大，人口众多，汉语的历史十分悠久，除了有普通话作为民族共同语外，各地还存在着许多方言，每种方言都有其独特而完

整的语音、词汇、语法系统，同以北京语音为标准音、以北方话为基础方言的普通话存在很大差异，这种差异突出地表现在语音方面，其次也表现在语法和词汇上。上面所讲的误会就是由于对词义的理解不同而引起的。

普通话同方言之间，方言与方言之间，词汇上的差异多种多样。主要有几种情况：同词异义的现象。如“肥”字的使用范围、修饰对象不同；同一个“姑娘”，同一个“乖”字有不同的、甚至相反的解释。同义异词的现象。如对妻子有很多不同的称呼；量词的使用也有差异，如湘西人可以说“几条人”，而在普通话中这样说就近乎骂人了。此外还有词与词的搭配关系不同。如长沙话不仅说“吃饱了”，还可以说“喜饱了”，普通话里则没有后一种说法。这些不同之处必然要反映到人们的互相接触中，如果只按照各自方言的习惯用字遣词，即使是说普通话的语音，也仍然要闹出笑话，产生误会，影响交流思想，表达感情。上面的事例形象地说明了词汇上的差异同礼貌语言有着密切的关系，因此学习普通话，掌握普通话和方言在词汇上的差异也是讲究语言美的内容之一。

（徐世璣）

谚语：秤能量轻重，
话能量人品。

语言美与语文知识



讲究副语言

和身势语言的礼貌

美国语言学家一九七二年发表的语言研究结果表明：人们谈话时只有百分之三十五的内容是单纯通过语言来表达的，而另外的百分之六十五则要靠眼神、面部表情、手的动作、甚至整个躯体的姿态，以及笑声、哭声、叹息声、呻吟声等等伴随语言来表达的。这种笑、哭、呻吟、叹息、嗯、啊之类的声音，叫做副语言（paralanguage），而面部表情、点头、摇头、皱眉、耸肩、手势等等动作，叫做身势语言（body language）。

根据统计数字来看，语言的交际常常是处在副语言和身势语言的包围之中。也就是说，人们在进行交际的时候除了运用语言这个工具外，还要运用一些属于副语言和身势语言的伴随交际工具。事实上，我们平时

说话，不可能毫无表情或动作。光用嘴说，或者光用耳听，而不借助于特定的伴随动作——副语言和身势语言，这样的语言交际有时候还可能发生故障。例如，有些反语，只有联系神态、身势等伴随动作才能听出其间真意，因为伴随动作往往更接近于事情的本质。

作为伴随动作的副语言和身势语言在交际中有重要作用，它可以补充语言的不足，有时甚至可以起到语言所不可能起到的微妙作用。例如，在“四人帮”横行霸道之时，邓小平同志被“请”去看电影《春苗》，但小平同志没有看完，一言不语，拂袖而去。这个“拂袖而去”的身势语言的力量是任何长篇大论无与伦比的。

在日常生活中，如果我们能够作些细心观察，就不难发现：身势语言在一定的条件下可以脱离语言而独立完成一些交际任务。例如，当阿姨给小孩一件心爱的礼物时，有教养的小孩总是在伸手去接之前要用眼光请示一下在旁的父母，获得父母的点头同意之后，方才前去双手接物。这一交际的全过程都是用身势语言来完成的，而且很有礼貌。

人们常用的鼓掌欢迎，举手致意，握手为礼，挥手送别，都是礼貌身势语言。源于法国的摊手耸肩，表示不知道、无可奉告或无可奈何，不仅通行于西欧，而且也传入我国。我们平常的“眉目传情”、“察颜观色”等等身势动作都有很好的交际作用。在这些情况下，要是用语言来表达，有时甚至反而显得笨拙。所以，我们也要学会身势语言和礼貌的身势语言。

常见的笨拙的身势语言是做鬼脸，现丑相。难看的身势语